

110 學年度四技二專第二次聯合模擬考試

外語群英語類 專業科目(二) 詳解

110-2-15-5

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
A	D	A	C	B	A	A	B	C	A	A	D	C	B	B
16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
B	D	C	D	C	B	D	C	C	B	A	B	A	D	C

第一部分：選擇題

一、綜合測驗

Question 1-5

今日，如即食食品、烘焙食品、組合肉和乾果的加工食品，因方便和便利取得而(1)吸引了許多消費者。就食品安全而言，有些裝在罐子或瓶子的食品甚至可以不含細菌，比新鮮食品安全得多。(2)然而，作為聰明的消費者，我們需要注意這些方便食品對我們健康造成的隱性成本和壞處。例如，食品加工程序中經常會從原始天然全食品中去除許多微量營養素，如抗氧化劑和維生素。在某些情況下，這些食物的(3)添加物都是工業工程材料或由基因改造生物所製成。(4)因此，頻繁攝取這些人造食品會增加人體健康的風險。對於現代消費者來說，可能很難完全在飲食中完全杜絕所有加工食品，但是我們仍然可以逐漸(5)減少這些食物的食用。

1. 本題缺主要動詞的現在式，用動詞 tempt 主動語態，故選(A)
2. (A) 此外 (B) 同樣地 (C) 因此 (D) 然而
3. (A) 添加劑 (B) 偵探 (C) 親戚 (D) 目標
4. (A) 尤其是 (B) 相比之下 (C) 因此 (D) 如前所述及
5. (A) 打斷 (B) 減少 (C) 投降 (D) 贈送

Question 6-10

在美國北部和中西部，楓糖季節(6)示意著春天的開始。對於當地人來說，真正的天然楓糖是無可替代的。此外，對於許多家庭來說，來一趟糖楓林旅行和參加楓糖節是很珍貴的春季活動。對這短期(7)旅遊的童年記憶通常會給許多父母留下深刻印象。部份父母經常想讓他們的孩子參與類似旅遊經驗。

旅途中，所有家庭成員都可以體驗到從頭到尾製作楓糖的迷人過程。實際上，製作楓糖漿是一項耗時的任務，但是(8)值得付出努力。糖楓樹(9)顯然是最好採摘的樹種。採摘季節要到早春才會到來，所以在此期間你唯一能做的就是準備好你的設備。確保有一根約(10)2 英寸 PVC 塑膠管和大量水桶或牛奶罐。然後確定何時採摘和接下來的程序步驟。

6. (A) 示意 (B) 培育 (C) 遊行 (D) 排列
7. (A) 旅行 (B) 輻射 (C) 支出 (D) 發生
8. be worth + N/V-ing; worthwhile to V; be worthy of + N/Ving 「值得…」，故答案選(B)
9. (C) by far 為修飾最高級的程度副詞，其他選項為修飾原級與比較級的程度副詞
10. 本題為「數字+單位」的複合形容詞組成，不論數字為多少，後方的單位一律用單數，故選(A)

Question 11-15

一般來說，現代英語(11)被視為受法語和拉丁語影響的西日耳曼語言。維京人的語言(北日耳曼語)也進入了現代英語詞彙。儘管這些北歐維京人本質上是以掠奪、謀殺和破壞為主(12)惡名昭彰的海盜，但如果沒有他們，英語(13)現在就會缺少一些很棒的單詞和簡化的英語語法。

事實上，許多古諾斯語單詞幾乎與英語單詞相同。從八世紀維京人入侵開始，他們的殖民者和語言很快就被(14)同化了。這些海盜帶來了古諾斯語，導入約 2000 個新詞彙湧入！北歐語對現代英語影響最明顯的是與「星期」相關的詞，尤其是星期四、星期二、星期三和星期五。它們通常被歸於與北歐諸神相關。此外，維京人也以對戰爭的(15)痴迷而聞名。因此，他們帶來與死亡和破壞非常酷的詞彙，如槍、刀和骷髏。

11. 「被視為」用法，be viewed as、be looked on/upon as、be thought of as，故選(A)
12. (A) 有影響力 (B) 卓越的 (C) 光榮的 (D) 惡名昭著的
13. 此句為「與現在事實相反的假設語氣」，表示「要不是…，現在就…」。句型用法為 without/but for +名詞，S + would/should/could/might V，故選(C)
14. (A) 能容納 (B) 同化 (C) 偽裝 (D) 製造
15. (A) 不引人注目 (B) 痴迷 (C) 對手 (D) 壓迫

二、閱讀測驗

Question 16-20

戒酒無名會(A.A.)是一個國際互助團體，近 90 年來一直致力於幫助有酗酒問題的人。在 1930 年代初期，酗酒是一個非常隱秘的問題，通常保密。儘管如此，在許多熱心人士的幫助下，今天世界各地都有戒酒無名團體。酗酒者可以通過其精神導向的「康復的十二步驟」獲得幫助。十二步驟是一組可以幫助人們消除對飲酒慾望的精神原則。

戒酒無名會將 1935 年作為它的誕生年。在一位精神顧問的幫助下，一位投資顧問和一位戒酒醫生已經康復並變得清醒。他們被教導酗酒是一種疾病，而不是意志或道德的失敗。因此，一個酗酒者可以藉由不再喝酒來治癒。這是戒酒無名會的基礎原則。到 1939 年為止，A.A. 已幫助 100 人戒酒。描述如何從酗酒中復原的大書《戒酒無名會》也於 1939 年出版。由於一些新聞出現在全國知名報紙上，戒酒無名會的發展突然加速。到 1950 年前，全世界可以找到 100,000 名以上康復的酗酒者。

今天，戒酒無名會在全球 150 多個國家擁有超過 200

萬會員。戒酒無名會堅持自主自立；每位患者都可以加入，無需任何會員費。戒酒無名會的生活方式使患者無論種族、宗教或語言，都能達到清醒並成為有用的完整個體。從第一天起，他們的主要目的就保持不變：保持清醒並幫助其他酗酒者。

16. 戒酒無名會是什麼？
 (A) 飲酒俱樂部。 (B) 治療機構。
 (C) 商業團體。 (D) 學術機構。
17. 誰可能加入戒酒無名會？
 (A) 對酒精過敏的人。 (B) 培養品酒味覺的人。
 (C) 從事釀酒的人。 (D) 有酒精依賴症候群的人。
18. 根據戒酒無名會的說法，戒酒最重要的步驟是什麼？
 (A) 參加戒酒無名會的定期聚會。
 (B) 每週淨化心靈。
 (C) 停止飲用任何其他酒精飲料。
 (D) 閱讀他們的書《戒酒無名會》。
19. 根據文章，是什麼導致了戒酒無名會會員突飛猛進的增長？
 (A) 康復的十二步驟。
 (B) 酒精合法化。
 (C) 《戒酒無名會》的出版。
 (D) 著名報紙上的文章。
20. 從戒酒無名會可以推斷出什麼？
 (A) 它只盛行於西方世界。
 (B) 它適用於信仰神的人。
 (C) 它是一個世界性且非營利性質的組織。
 (D) 它有適用於不同的種族和宗教的十二個級別。

Question 21-25

如今，許多公司似乎都廢除了著裝要求。週五穿休閒裝正成為上班族的普遍標準。隨著時間推移，休閒星期五已經演變成一種全新的風格。此外，最近的趨勢是從週一到週五都更加商務休閒裝扮。休閒星期五成為日常裝束。這種現象歸因於 1990 年代加利福尼亞州網際網路科技公司的興起。這些引人注目的大師宣揚休閒裝有助於創造性思維的觀點。因此，這種信念變得如此普遍，以致於最資深級別的高階主管穿著牛仔褲和 T 恤也屢見不鮮。在工作中的穿著已經不再重要，這是真的嗎？

恰恰相反，我們的著裝方式不僅會影響我們如何向他人展示自己，還會影響工作場所的整體文化和氛圍。同樣，許多人認為工作場所的衣著過於休閒的風格可能會降低工作效率。即使如此，著裝政策的彈性是必要的。執行嚴格的著裝規範可能會導致員工感到被剝奪了個性和創造力。另一方面，過於隨意的著裝可能會導致鬆散並對生產力產生負面影響，雖然會營造出一種輕鬆的氛圍。

因此，對此強烈反動的正式星期五誕生了。一些公司的員工在週五仍然會優化他們的外表。結果顯示大多數員工都喜歡精裝的感覺。他們覺得更容易尊重穿著西裝的人，也更容易提升自己的生產力。

21. 以下何者是這篇文章的最佳標題？
 (A) 商務休閒裝如何行得通？
 (B) 為什麼商務正式服裝規範仍然存在？
 (C) 商務休閒服裝如何提高生產力？
 (D) 對商務正式服裝的強烈反動是什麼原因？

22. 根據文章，穿商務休閒裝有什麼好處？
 (A) 增加購買力。
 (B) 提高士氣和滿意度。
 (C) 完全打破工作場所的著裝規範。
 (D) 培養想像力跳出框架思考。
23. 何者未被描述到員工穿著休閒裝可能產生的影響？
 (A) 它可能會降低生產力。
 (B) 它可能會鼓勵創造力。
 (C) 它可能會提高員工的自尊。
 (D) 它可以營造輕鬆的氛圍。
24. 根據文章，以下哪個說法是正確的？
 (A) 很少有高管在工作場所穿著牛仔褲和 T 恤。
 (B) 大多數雇主普遍喜歡員工穿正裝。
 (C) 有一定比例的員工喜歡在工作中著裝體面。
 (D) 工作場所的商務休閒服裝在西方文化不普遍。
25. 第一段中的 promulgate 一字是什麼意思？
 (A) 謹慎地審查。 (B) 傳播信念或想法。
 (C) 捏造假的事物。 (D) 不同意某事。

Question 26-30

紅樹林捷運站即將開幕

紅樹林站計劃於 8 月 1 日開通。估計每天將有超過 6,000 名乘客使用該站，較多於與目前淡水線系統最繁忙的淡水站 5,500 名乘客。當地商家和居民都希望從新地鐵站獲得巨大的經濟效益。

車站周圍的街區已經開設了新的商店和餐館。紅樹林商業協會會長林梅說：「所有當地企業主都為此計劃了很長時間，現在終於要實現了。」

寄件人：Ken Wu <kwu@honsha.com>
 收件人：James Bond <jbond@honsha.com>
 日期：5 月 31 日
 主旨：搬到紅樹林？

嗨，詹姆斯，

由於新的紅樹林站將於 8 月 1 日開放，是離開這個狹窄辦公室的時候了，並在紅樹林站附近找一個更寬敞的空間。捷運站附近租金暴漲，但目前靠近紅樹林站的租金還是很便宜的，我們還是負擔的起。此外，隨著捷運站的開放，我們的客戶仍然可以輕易地找到我們。在當前社區我們無法做到這一點，因為這裡附近的房東收租太高。我們每月租金可能不能超過四萬元。無論如何，你能看看明天有什麼出租物件的嗎？即使捷運會在那裡，我們仍然需要一些私人停車場。另外，請避開黑暗的辦公室，找個有自然光充足的地方。如果我們能在地鐵站開通之前搬家，那就太好了。

肯

辦公室出租 (紅樹林地區)

- 大轉角辦公室，二樓，陽光充足。靠近新紅樹林站。小型單層停車場。按月或按年租賃。35,000 元/月。
- 經濟實惠的三房式辦公室，距離紅樹林站兩個街區。寬敞、陽光充足的房間。一樓。大量的路邊停車位。36,000 元/月。
- 靠新紅樹林站附近的五樓辦公室。四個大房間和小

接待處。靠近商店、餐館和公園。私人停車位。41,000 元/月。
4. 一樓辦公室。三間房加一小廚房。與另一位租戶共用會議室。大窗戶，公園景觀。從地鐵站步行 25 分鐘。含客戶和員工停車位。38,000 元/月。

26. 關於紅樹林地鐵站，下列在內容中有提到的是？
 (A) 它將是系統中繁忙的。
 (B) 它將比原計劃晚開放。
 (C) 它將主要服務於居民區。
 (D) 這裡的租金價格飆升比其他捷運站更高。
27. 現在的辦公室有什麼問題？
 (A) 太黑了。 (B) 太小了。
 (C) 它沒有廚房。 (D) 距離捷運站太遠。
28. 根據辦公出租空間，吳肯可能偏好哪個辦公室？
 (A) 1 (B) 2 (C) 3 (D) 4
29. 在電子郵件中，cramped 一詞的含義與_____最接近。
 (A) 寬敞的 (B) 異乎尋常的
 (C) 廣大的 (D) 狹窄的
30. 吳肯偏好在哪一天搬進新辦公室？
 (A) 5月1日。 (B) 5月31日。
 (C) 7月1日。 (D) 8月1日。

第二部分：非選擇題

一、翻譯測驗

(中譯英、英譯中各兩題，每小題 4 分，共 16 分)

【參考翻譯】

(一) 中譯英

- (1) The beauty/charm of podcasting is/lies in (that there are) infinite/limitless/endless ways to listen.
- (2) So/Therefore/Hence/As a result/Consequently/Thus/Accordingly/As a consequence, with the content of podcasting steadily/stably developing to cover more and more of the world's issues, it is going mainstream.

(二) 英譯中

- (3) 然而，許多棒球球隊所有者的薪水嚇到所有其他人，因為這些所有者賺取的收入是他們球員的很多倍。
- (4) 吸引觀眾的是球員，但為什麼卻是所有者獲得最大的利潤？

翻譯測驗評閱指標：

級分	說明
4	能充分表達原文題意，對題材有絕佳的掌握，句法結構及連貫性甚佳。文法及標點正確，用字遣詞沒有或極少不當之處。
3	能適切表達原文題意，對題材有良好的掌握，句法結構及連貫性大致得當。文法及標點、用字遣詞有少數不當之處，但不妨礙題意之表達。
2	僅能部分表達原文題意，句法結構不良或有誤，且大多難以理解並缺乏連貫性。文法及標點、用字遣詞有失當之處。
1	無法表達原文題意，句法沒有結構概念及連貫性，無法理解。文法及標點、用字遣詞之錯誤甚多。

0	1. 空白(未書寫文字)。 2. 文字瑣碎、形同未答。 3. 只抄題目或其他試題。 4. 只抄引導文字。 5. 內容完全離題或錯誤。
---	--

二、寫作測驗(共 1 題，共 24 分)

【參考範文】

July 20, 2021

Dear Sir/Madam,

I'm sorry to inform you that I'm forced to cancel my reservation from August 23 to 27 due to the coronavirus disease. Even though the government has lowered the epidemic alert level to Level 2, it's better to avoid leisure and entertainment venues. My family are regular customers of your hotel and really anticipate this trip, but it isn't meant to be this time around.

When I booked online on April 20, 5,000 TWD was paid as a deposit on the same day at your request. According to the booking contract, the hotel is expected to refund us the deposit in full in the circumstances. I regret any inconvenience this may cause. Thanks for your understanding.

I'm looking forward to your reply at your earliest convenience.

Yours Sincerely,

Lucy Wang

寫作測驗評閱指標：

級分	說明
6	1. 說明或提示之事項皆備且具創意，語言沒有什麼問題。 2. 只有少數拼字錯誤。
5	1. 說明或提示之事項皆備且具創意，語言沒有什麼問題。 2. 有較多處的小錯誤。
4	1. 創意不足、但四平八穩仍有扣住主題。 2. 語言使用不錯，具有主題但細節發展不足。 3. 句子對的比錯的多。
3	1. 創意不足、但四平八穩仍有扣住主題。 2. 語言發展較不好，具有主題但不夠清楚或有遺漏。 3. 句子錯的比對的多。
2	1. 大約每個句子都有錯，語言沒有達到要求，無法將意思表達清楚，但仍有提到主題。 2. 具有一定的字數。
1	1. 每個句子都有錯，並且其細節與主題不大符合。 2. 字數太少。
0	1. 空白(未書寫文字)。 2. 文字瑣碎、形同未答。 3. 只抄題目或其他試題。 4. 只抄引導文字。 5. 內容完全離題或錯誤。

註：評閱指標請參閱統測中心網站：統測非選擇題專區
 →外語群英語類→外語群英語類專業科目(二)非選擇題測驗評閱指標(2013.08.26 公告，PDF 檔)